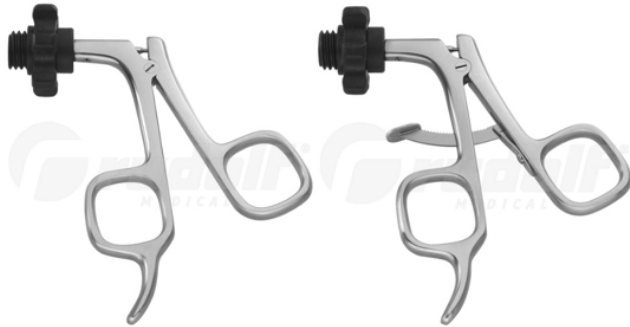


MODE D'EMPLOI (FR)  
**POIGNÉES POUR INSTRUMENTS DE LAPAROSCOPIE « SCREW-IN »  
SANS CONNEXION HAUTE FRÉQUENCE**



RUDOLF Medical GmbH + Co. KG  
Zollerstrasse 1, 78567 Fridingen an der Donau,  
Allemagne  
Tél. +49 7463 9956-0  
Fax +49 7463 9956-56  
[sales@RUDOLF-med.com](mailto:sales@RUDOLF-med.com)  
[www.RUDOLF-med.com](http://www.RUDOLF-med.com)

D1457 / Rév. B / ACR00574 / 2026-03-06



**À LIRE AVANT DE PROCÉDER AU RETRAITEMENT ET À CONSERVER EN LIEU SÛR**

**PRODUIT**

Ces instructions d'utilisation concernent le montage et le démontage des poignées RUDOLF Medical pour les instruments laparoscopiques « Screw-In » sans connexion haute fréquence. Vous recevez un produit de haute qualité dont la manipulation et l'utilisation correctes sont décrites ci-dessous.

**À usage professionnel uniquement** : les instruments sont destinés à être utilisés uniquement par des utilisateurs professionnels (chirurgiens, infirmières de bloc opératoire, techniciens de retraitement des dispositifs médicaux).



Les instructions suivantes concernent le démontage de l'instrument après l'intervention chirurgicale et son remontage après le processus de nettoyage et de désinfection.

Vous trouverez des instructions détaillées pour le retraitement dans le mode d'emploi D0462 :



Les instruments RUDOLF Medical sont livrés non stériles et doivent être nettoyés, désinfectés et stérilisés avant leur première utilisation et immédiatement après chaque utilisation. Les capuchons de protection et l'emballage de transport doivent être retirés au préalable. Nous recommandons de traiter les parties mécaniques de l'instrument avec un lubrifiant avant la stérilisation.

Un contrôle fonctionnel et visuel approfondi doit être effectué avant chaque utilisation.

**UTILISATION PRÉVUE**

Les poignées sans raccord HF sont destinées à être utilisées en combinaison avec une tige tubulaire et un insert d'instrument.

**AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS**

- Ne pas utiliser d'instruments défectueux.
- Une utilisation inappropriée et une sollicitation excessive due à une torsion/un effet de levier peuvent entraîner des ruptures et des déformations permanentes.
- N'utilisez pas de brosses métalliques ou d'abrasifs, car ils peuvent endommager la surface et entraîner de la corrosion.
- La combinaison sûre des instruments entre eux ou avec des implants doit être vérifiée par l'utilisateur avant l'utilisation clinique.
- Soyez prudent lorsque vous manipulez des pointes acérées et des bords tranchants, car il existe un risque de blessure.
- Pour les patients atteints d'infections incurables telles que la MCJ (maladie de Creutzfeldt-Jakob), l'hépatite, le VIH, les variantes possibles de ces infections ou les infections suspectées, les réglementations nationales applicables en matière d'élimination et de retraitement des dispositifs médicaux doivent être respectées.
- Ne laissez jamais les instruments trop longtemps dans la solution désinfectante. Suivez les instructions du fabricant de la solution désinfectante.
- Le nettoyage/la désinfection automatisés sont préférables au nettoyage/à la désinfection manuels, car les processus automatisés peuvent être standardisés, reproduits et donc validés.

**AVANT CHAQUE UTILISATION : INSPECTION VISUELLE ET FONCTIONNELLE**

Vérifiez :

- Dommages externes (par exemple, bosses, bavures, fissures ou arêtes vives)
- Bon fonctionnement
- Résidus de détergent ou de désinfectant

**La durée de vie du produit dépend de plusieurs facteurs, notamment :**

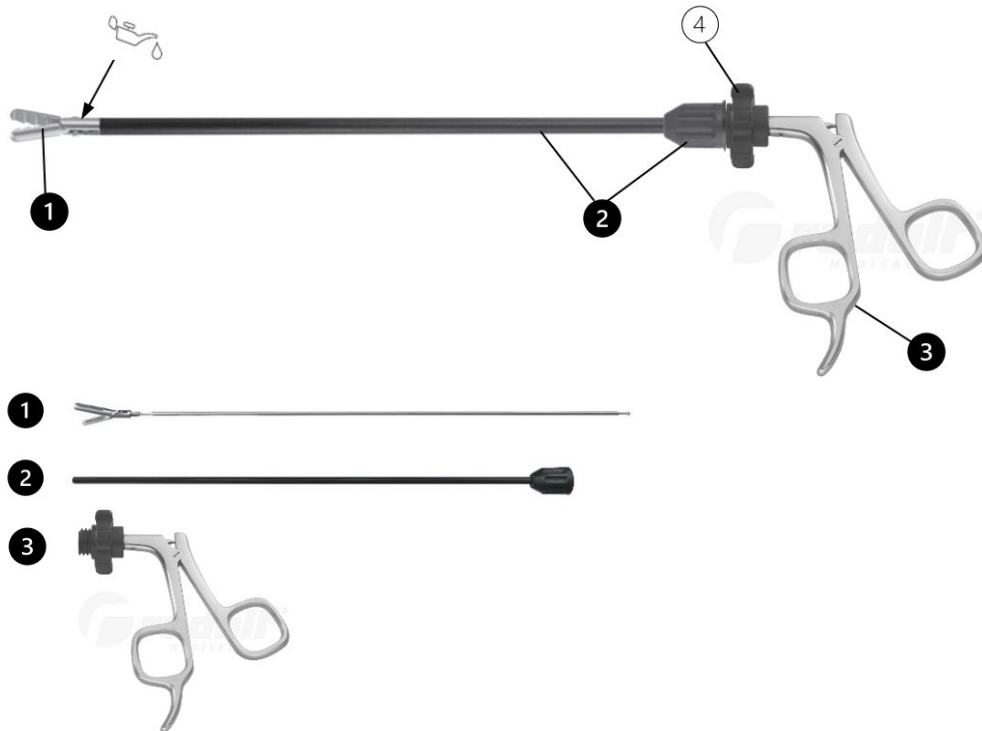
- Le nombre d'utilisations et la fréquence des cycles de retraitement
- La qualité des soins, de la manipulation et de l'entretien

- La lisibilité continue de tout marquage direct du produit

## DESCRIPTION DU PRODUIT DU SYSTÈME « SCREW-IN »

- Le système laparoscopique « Screw-In » de RUDOLF Medical se compose d'instruments démontables en trois parties dont les composants peuvent être combinés entre eux. Les instruments sont disponibles en différents modèles (inserts de mâchoires, poignées, tubes) et conceptions (diamètre du tube, longueur de travail).
- Le système « Screw-In » permet de combiner les tubes (avec des inserts de mâchoire compatibles) avec toutes les poignées du système.
- Les instruments ne sont pas réservés à une population particulière.


**Exemple :** pince de préhension avec un diamètre de tube de 5 mm, une longueur utile de 330 mm, une poignée sans cliquet.



### Pièces et composants combinables :

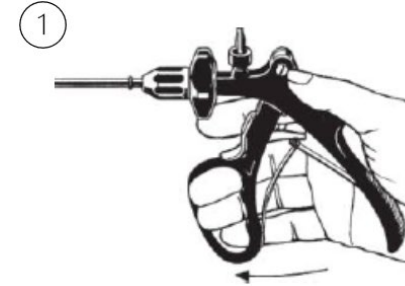
- (1) Insert de mâchoire - exemple ci-dessus avec pince de préhension.
- (2) Tube avec écrou de fixation. Les écrous de fixation sont disponibles en plusieurs couleurs.
- (3) Poignée - l'exemple ci-dessus montre un modèle sans cliquet.
- (4) Adaptateur rotatif, pivotant à 360°, avec 10 crans (poignée confort : 12 crans).

## ASSEMBLAGE / DÉMONTAGE

 Les inserts de mâchoires ne peuvent être combinés qu'avec des tubes du même diamètre et de la même longueur utile.

Les images des instructions de montage et de démontage suivantes peuvent différer du modèle que vous possédez, car il existe différents modèles. Cependant, le fonctionnement et la manipulation sont les mêmes.

### Démontage

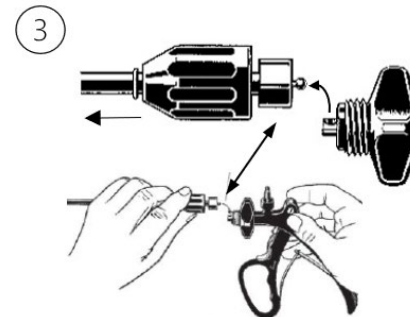


Pour dévisser le tube, ouvrez l'instrument ou la poignée.

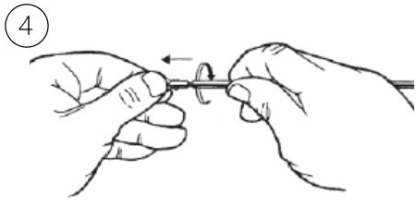
Des ressorts intégrés (voir illustration) dans les poignées facilitent l'ouverture automatique.



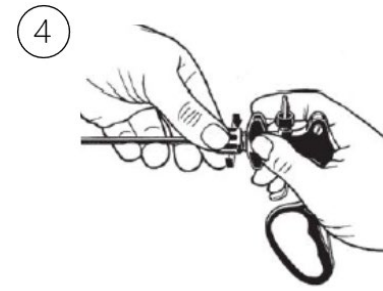
1. Tenez fermement l'adaptateur rotatif par la poignée.
2. Desserrez l'écrou de fixation du tube en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



1. Retirez l'écrou de fixation situé sur le cylindre métallique du tube.
2. Retirez le tube, y compris l'insert de mâchoire, de la rotule de la poignée.



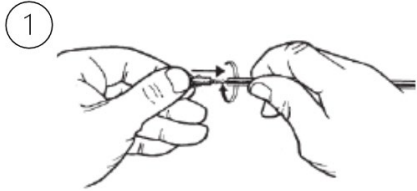
1. Dévissez le tube de l'insert de mâchoire en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Retirez l'insert de mâchoire du tube.



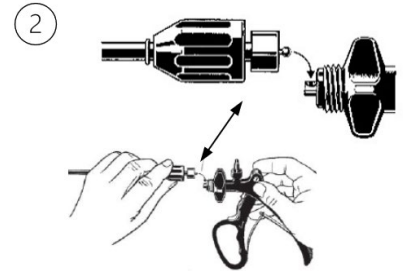
1. Vissez l'écrou de fixation dans le sens des aiguilles d'une montre sur la douille fileté de la poignée et serrez-le tout en tenant l'adaptateur rotatif par la poignée.
2. Après le montage, effectuez un contrôle de fonctionnement.

Pour plus d'informations, consultez la section « Avant chaque utilisation : contrôle visuel et fonctionnel ».

## Assemblage

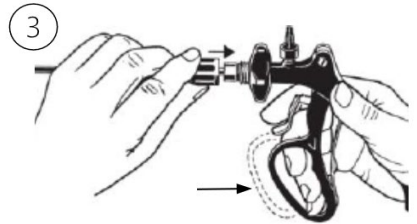


1. Glissez l'insert de mâchoire dans le tube et vissez le tube sur l'insert de mâchoire en le tournant dans le sens horaire.
2. Serrez le tube juste assez pour que l'insert de mâchoire ne puisse pas se détacher pendant l'utilisation.



1. Insérez le tube avec l'insert de mâchoire vissé dans la rotule de la poignée, en commençant par l'extrémité sphérique.
2. Assurez-vous que la mâchoire est complètement fermée.

La poignée doit être ouverte. Ne l'actionnez pas.



1. Actionnez la poignée uniquement jusqu'à ce que le cylindre métallique du tube repose contre la douille fileté de la poignée.
2. Faites ensuite glisser l'écrou de fixation sur le cylindre métallique du tube vers la douille fileté de la poignée.

Cela permet de visser facilement et en toute sécurité l'écrou de fixation sur la poignée.

## SYMBOLES

	Consultez le mode d'emploi.
	Code de lot
	Référence
	Nombre par emballage
	Non stérile
	Attention
	Fabricant
	Date de fabrication
	Marquage CE conformément au règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux (MDR) avec l'identifiant de l'organisme notifié
	Lubrifier avec de l'huile blanche biocompatible sans silicone, approuvée pour les dispositifs médicaux et la stérilisation à la vapeur.
	Dispositif médical